

ОГЛАВЛЕНИЕ

ЧАСТЬ 3	2
1. Значение церковнославянского языка (историческая обстановка)	2
1.1. <i>Воцерковление славянских народов</i>	2
1.2. <i>Становление государственности славянских народов</i> ..	3
1.3. <i>Формирование национального характера славянских народов</i>	4
1.4. <i>Культурно-нравственное просвещение</i>	5
1.5. <i>Превосходные языки, наряду с которыми стал славянский</i>	13
1.5.1. <i>Древнееврейский язык</i>	13
1.5.2. <i>Древнегреческий язык</i>	13
1.5.3. <i>Латинский язык</i>	14
1.6. <i>Применение церковнославянского языка</i>	14
2. Глаголы прошедшего времени	15
2.1. <i>Преходящее время глагола БЫ́ТИ</i>	15
2.2. <i>Аорист глагола БЫ́ТИ</i>	17
2.3. <i>Спряжение глаголов в преходящем времени</i>	19
2.4. <i>Спряжение глаголов в аористе</i>	22
2.5. <i>Сравнительная характеристика преходящего времени и аориста</i>	25
3. Будущее время глаголов	27
3.1. <i>Будущее время простое</i>	27
3.2. <i>Будущее время составное</i>	28
4. Понятие о наклонениях глагола	29
4.1. <i>Желательное наклонение глаголов</i>	30
4.2. <i>Повелительное наклонение глаголов</i>	31
4.2.1. <i>Спряжение глаголов в повелительном наклонении</i> ..	31
4.2.2. <i>Спряжение архаических глаголов в повелительном наклонении</i>	33
5. Приложение	35
6. Контрольная работа №3	38

ЧАСТЬ 3

1. Значение церковнославянского языка (историческая обстановка)

1.1. Воцерковление славянских народов

Появление письменности у славянских народов определило многие схожие явления и изменения, которые затронули славянское общество того времени. При св. равноапостольном князе Ростиславе появляется письменность в Моравии, при св. равноапостольном царе Борисе (Михаиле) – в Болгарии, и особо значимо – при св. равноапостольном князе Владимире – на Руси. Появление письменности происходило одновременно со следующими общественными событиями:

“Откуда Русская земля стала есть,” – повествует летописец. Она “стала” с 988 года, когда августовским днем Киевская Русь стала Русью христианской, когда обрела истинную веру. “Ангели ликовали, люди торжествовали”, разделяя радость просвещенных светом Божией благодати, единения со Христом.

“Вся земля Русская крестится, и во всех градах и в всех славится Святая Троица”.

Православная Церковь, как образ Царствия Божия, Царствия Небесного, в видимых образах своего богослужения являющая невидимую и неизреченную красоту и радость Горнего мира, новой жизни, вечного пребывания Бога с человеком, открыла Руси светлый лик Христовой истины! Это был воистину свет, способный обратить человека всем сердцем к Богу как к любящему Отцу – Даятелю вечных благ, озарить душу сиянием и теплотой Духа Святого, обновить жизнь и направить ее ко Христу, в котором только и возможно приобщение этой неизреченной радости и нетленной красоте. Через благовестие правды и образы православного богослужения Русь увидела Христа во славе и духовном веселии пребывания с людьми! Этим пленилась Русь, так восприняла она дух и смысл Христовой веры, в таком, православном, облиции эта вера оказалась удивительно близкой русской душе, русскому народу. Отсюда берет начало “врожденная” приверженность Руси к Православию.

Очень скоро, еще при земной жизни князя Владимира приняла крещение вся чисто “русско-славянская Русь” – люди почти всех земель Руси приняли святое крещение, причем в подавляющем большинстве охотно и добровольно. Спротивление было оказано язычеством в лице активных волхвов лишь в Новгороде и Ростове, но быстро было сломлено.

1.2. Становление государственности славянских народов

Крещение Владимира с дружиной, по летописи, очень соответствует духу князя – внука княгини Ольги, много интересовавшегося обстоятельствами ее крещения. Невозможно представить более премудрого, удачного, точного соединения своего крещения и дружины (то есть начала крещения Руси) с величайшей духовно-политической выгодой для Русской земли – династическим браком, породнением с византийскими императорами. Это было небывалым возвышением иерархического ранга Русского государства. В определенном смысле это было точным повторением того, что совершила благоверная княгиня Ольга. Здесь можно удивиться Божию Промыслу: духовное обращение Владимира ко Христу совпадает по времени с такими внешними обстоятельствами православной Византии, которые вынуждают ее просить Русь о помощи, породниться с ней в буквальном смысле слова и соделаться с ней родственной духовно, принять участие в крещении и просвещении Руси святой православной верой, теперь уж на высшем церковно-государственном уровне в период торжества Православия!

После крещения Владимира совершилось его бракосочетание с Анной. Ближайшим результатом этого явилось присвоение Византией русскому князю титула “цесарь”.

Такая своего рода “передача” чести и власти Византии Русской земли началась как нельзя более своевременно. В XI веке крестоносцы сокрушали и без того слабые устои империи, могущество ее быстро шло на убыль, пока в XV в. Византия совсем не перестала существовать как государство.

Наследуя честь и славу Византии, Русь тем самым становилась великой мировой державой и хранительницей Православия.

Было установлено однообразное епархиальное устро-

йство, которое объединило разрозненные славянские племена.

Церковно-административное единство, будучи связующим началом русских властей и земель, содействовало централизации их, сначала около Киева, а затем около Владимира, Москвы, созданию единого государства, крупнейшего в Европе. Было создано государственное законодательство.

1.3. Формирование национального характера славянских народов

Религиозная разобщенность, смутность языческого сознания ощущалась как мощное препятствие на пути сложения самосознания нации. Христианство устранило хаос обычаев разных племен, обняло Русь союзом духовного единства. Церковь сделала Русь “народом среди народов”, обеспечило его становление как нации – одной из ипостасей человечества, закрепив ранее бывшие особенности национального характера и породив новые, вытекающие из новой веры.

Только в свете христианского учения о человечестве как целостном организме, можно подойти к решению вопроса о становлении русского национального самосознания в связи с принятием Православия нашими далекими предками, иными словами, попытаться понять, как выработалось совершенно новое представление о сущности, природе и назначении русского народа и каким образом именно это самосознание способствовало сохранению национального единства в столетия тяжелых испытаний.

В формах национального бытия обнаруживалась их органическая связь с человечеством, уходящая в вечность к категории святости и веры во Христа Бога Спасителя всех. Как оно, человечество, наделенное всей полнотой индивидуального бытия, как происшедшее от единой крови Адама-праотца, представляет собой не сумму человеческих особей, а соборную личность, так и отдельный народ, с этой точки зрения, коренящийся в человечестве, представляет собой необходимую иерархическую ступень бытия, обладает неповторимой индивидуальностью.

Для русского религиозного сознания идея народности неразрывно связана с христианством. Принятие Православия было актом духовного перерождения или национального

возрождения и привело к образованию народности, которая пробудилась к принципиально новому бытию, возродилась во Христе, почувствовала в себе присутствие Христа.

Особенно ярко это проявляется на характере и жизни самого князя Владимира. Летопись недаром сравнивает момент его крещения с чудесным прозрением: слепой Владимир обретает отныне способность зреть не только физический, но, прежде всего, духовный свет. Но нелегко было найти формы внешней жизни, которые соответствовали этому новому опыту жизни во Христе. В отличие от большинства правителей тогдашней христианской Европы, в том числе и от византийских императоров, он понял, что истинная вера обязывает, именно обязывает, переменить правила жизни, своей и общей, согласно с духом новой веры.

Поэтому и образ святого равноапостольного князя Владимира живет в церковной памяти примером воплощения конкретного христианства. Такие черты характера, как миролюбие, благотворительность, чувство справедливости, стремление на практике воплотить евангельские заповеди, стали типичными для русского идеала святости.

1.4. Культурно-нравственное просвещение

Проповедью добра и справедливости Церковь приобрела в подвиге святых высочайший нравственный авторитет. Влиянию этого авторитета подчинились сферы народной и государственной жизни Древней Руси. Древнерусское общество веками прилежно училось понимать и исполнять основные заповеди, в которых заключаются весь закон и пророки – заповедь любви к Богу и ближнему. Следование этой заповеди приводило к тому, что любовь к ближнему неразрывно связывалась с подвигом сострадания, неперемнным условием которого была личная милостыня. Хранительница и выразительница нравственного идеала, Церковь, кроме прямых нравственно-воспитательных влияний на совесть каждого отдельного ее члена, известна и своим мощным преобразующим влиянием на нравственность общественную, в связи с универсальным воздействием ее на всю жизнь человечества, на всю цивилизацию и культуру.

Церковь усовершенствовала государственное законода-

тельство. Древнерусская законодательная система сделалась крупным средством для проведения начала христианской нравственности в русскую жизнь. Не разрушая основ исторически сложившегося правопорядка, Церковь направила его к выявлению Божественной благодати в конкретных условиях исторической деятельности, к той окончательной задаче личной и общественной нравственности, чтобы Христос, в Котором обитает вся полнота Божества, *вообразился* во всех и во всем.

Первоочередной задачей Русской Церкви в сфере законодательства было устроение древнерусской семьи на новых началах.

Церковь существенно содействовала возвышению женщины как полноправной личности и тем самым облагораживала нравственную атмосферу всего семейного уклада древнерусской жизни, одержавшего победу над отживавшим родовым строем с его язычеством.

Только Церковь оказалась способной вносить в жизнь и организацию общественных сил христианское начало нравственной солидарности или истинного братства. За сравнительно краткий начальный Киевский период своего существования Церковь смогла не только провести в гражданское законодательство несколько новых положительных норм, но сумела ослабить и переработать сообразно со своим духом такого рода отрицательные установления русского права, которые прочно срослись с основами государственной и общественной жизни и, однако, противны были христианским началам, а именно – ростовщичество и холопство. Церковь боролась против темных явлений общественной жизни словом обличения и наставления. Древнерусские поучения и духовнические наставления полны резких порицаний ростовщиков и рабовладельцев. Церковь подчеркивала равенство всех людей перед Богом.

Распространяя на Руси просвещение, Церковь следовала примеру Византии, бывшей в то время, строго говоря, единственной страной, подлинно культурной, во всем европейском мире. Подлинная история русской культуры начинается именно с Крещения Руси, когда языческое время остается за порогом истории, когда Русь восприняла первое, исключительное по своему историческому значению, культурное влияние Византии.

Вера Христова оказала самое благотворное влияние на нравы, быт и жизнь славян. Вера переродила Владимира и многих славян из язычников с величайшими пороками в благочестивых христиан. В жизни народа Церковь стала иметь большое значение. Введенный при Владимире церковный устав давал власть разбирать не только церковно- и священнослужителей, но и мирян. Это способствовало возвышению Церкви, возрастанию благочестия среди народа и распространению христианских добродетелей.

Важнейшей и самой замечательной во всем духовном наследии князя Владимира, как верно видят многие, явилась разительная перемена его собственной жизни, его духовно-нравственного состояния. Одно время он не решался даже утверждать приговоры о справедливых казнях особо опасных преступников, а его милостыни бедным не знали меры. Летописец указывает, что князь “повеле всякому нищему и убогому приходить на двор княжь и взимати всяку потребу – питье и яства”.

Восприняв в IX в. византийскую культуру, русское духовенство и русское иночество понесли и передали ее своим соотечественникам в виде книг, икон, строя богослужения, описаний житий святых – и это все оказало решающее влияние на дальнейшее развитие всей русской культуры.

Святой равноапостольный князь Владимир, утверждая на Руси христианство, заботился и о культурном образовании своего народа. Введенное святым князем Владимиром систематическое школьное образование объясняет закономерность появления в домонгольскую эпоху таких выдающихся литературных произведений, как:

1) *“Слово о законе, Моисеем данном, и о благодати и истине” первого митрополита из русичей, Иллариона (1037-1060)*. Слово состоит из трех частей. В первой – смысл мировой истории открывается в переходе от ветхозаветного закона, хорошего для одного народа, к новосозданной благодати, открытой всему человечеству. Во второй – прославляется крестившаяся Русь, в третьей – воздается хвала князю Владимиру, “учителю и наставнику” русских людей, его отцу – храброму Святославу и мудрому сыну Ярославу. Отчетливо звучит мотив патриотизма и любви к Родине, как целостному

существо, пронизанному единым духом, воспитанному в одной вере. Русь совершила выбор веры. Древние источники говорят об испытании вер и о послании десяти мудрых избранных мужей к болгарам, немцам и в Константинополь, к грекам. При анализе свидетельства митрополита Илариона усматривается главная мысль о том, что у “Владимира и у всех русских достало ума и смысла отличить веру греков от всех других, предлагавших им веру, увидеть, что она есть лучшая из всех вер”.

2) *Изборники Святослава (1073 и 1076 гг.)*. Изборник 1073 г. – один из центральных памятников культуры XI века, написанный для великого киевского князя Святослава Ярославовича, сына Ярослава Мудрого. Анализ системы книжного убранства “Изборника” позволяет утверждать, что уже в XI веке “русские книжники” владели высокой культурой оформления и организации кодекса, принятого в практике византийской рукописной книги. Изборник 1073 г. представляет сборник молитв, церковных текстов и нравочений религиозного и бытового характера. Здесь собраны сведения по грамматике, зоологии, ботанике, медицине, астрономии, указано какую пищу и в какое время следует употреблять, даются сведения о количестве, мере и т.п.

Изборник 1076 г. – это как бы вторая редакция изборника 1073 года, в его состав включен ряд дополнительных статей: “Слово некого монаха о чтении книг”, “Слово отца сыну”, “Наказание богатым”, в которых говорится о пользе чтения книг, о почитании детьми родителей, о вреде пьянства, о злых и добрых женах.

3) *«Повесть временных лет»*. “Се повести времяных лет, откуда есть пошла Русская земля...” – с этих слов начинается летопись, и эти первые слова стали традиционным ее названием – “Повесть временных лет”. Составителем повести является св. *Нестор-летописец* († 1114). “Повесть...” является величайшим историческим и литературным памятником Древней Руси; цельной, литературно изложенной древнейшей историей Русского государства. “Можно смело утверждать, – говорят историки, – что русская историческая мысль не поднималась на такую высоту ученой пытливости и литературного умения”. Широта исторического кругозора присуща всему изложению.

В 987 г. *Владимир* собрал бояр и советчиков на совет, на котором обсуждались разные веры. Приближенные князя предложили послать для испытания вер умных людей на места. Владимир отправил по их совету десять мужей “добрых и смышленных”. Послы были в Болгарии, у немцев и прибыли, наконец, в Константинополь. Императоры Василий и Константин и Патриарх, конечно, хорошо знали о важности этого посольства и с уважением отнеслись к русским. Сам Патриарх со множеством своего духовенства в присутствии послов, в великолепном Софийском соборе, с большой торжественностью отслужил Божественную литургию. Великолепие храма, патриаршая служба, величественное пение окончательно убедило руссов в превосходстве греческой веры, и они вернулись в отечество уже христианами в душе. Послы докладывали князю: “ Не знали, на небе или на земле мы; ибо нет на земле такого зрелища и красоты такой, и не знаем как рассказать об этом, знаем только, что пребывает там Бог с людьми, и служба их лучше, чем во всех других странах. Не можем мы забыть красоты той, ибо каждый человек, если вкусит сладкого, не возьмет потом горького, так и мы: не можем уже здесь пребывать в язычестве”. Сказали же бояре: “Если бы не хорош был закон греческий, то не приняла бы его бабка твоя Ольга, мудрейшая из всех человек”. После такого испытания вер было решено отказаться от язычества и принять греческое Православие.

Какие же духовные наставления получила Русь при купели своего крещения с самого начала жизни со Христом? К счастью, “Повесть временных лет” сохранила подробные тексты этих наставлений. Православные иерархи прежде всего поучали: “Пусть никакие еретики не прельстят тебя. Но веруй, говоря так: “Верую во Единого Бога Отца Вседержителя, Творца небу и земли” – и до конца этот Символ веры. “Исповедаю же и едино крещение водою и Духом, – говорится далее, – приступаю к Пречистым Тайнам, верую в истинное Тело и Кровь... приемлю церковные предания, поклоняюсь пречистым иконам, поклоняюсь пречистому Древу (Креста Господня) и всякому кресту, святым мощам и святым сосудам... Верую в семь Соборов святых отцов...”. В этом еще одно подтверждение тому, что просвещение Руси сразу же

началось на церковнославянском языке, и что Византия направила в Русь с царевной Анной не греческое, а болгарское духовенство и богослужебные книги на церковнославянском языке. В этом заключалась величайшая историческая правота Греческой церкви в отношении Руси, премудрость Божия Промысла о судьбах Православия.

В “Повести временных лет” **1037 г.** сообщается о том, что киевский князь Ярослав Мудрый, почитавший книжное учение, собрал множество книгописцев для перевода и переписки книг, положенных затем в церкви святой Софии. Здесь же содержится проникновенная похвала книге, которая четко определяет отношение к книге в средневековой Руси: “Велика бывает польза от учения книжного; книги наставляют и научают нас пути покаяния, ибо мудрость обретаем и воздержание в словах книжных. Книги суть реки, напоющие вселенную, это источники мудрости, в книгах – неизмеримая глубина”.

“Повесть временных лет” (**852-1114**) – не просто описание первых веков существования Руси, это рассказ о великих началах: начале проповеди слова Божия, начале русской государственности, начале русской культуры, о началах, которые по убеждению летописцев, сулят в грядущем могущество и славу их родине.

4) “Поучение Владимира Мономаха”. Великий князь Владимир Мономах, занимавший киевский престол в **1113-1125 г.**, по материнской линии внук византийского императора Константина Мономаха. На склоне лет он создал поучение – наставление отца своему сыну, своеобразное духовное завещание, передача выстраданного жизненного опыта юному поколению. После смиренного вступления о “страхе Божиим” Мономах кратко и убедительно выражает свои мысли: “Уклонись от зла, сотвори добро, взыщи мира... Старья чти яко отца, а молодые яко братью. Лжи блюди и пьянства, и блуда, в том душа погибает и тело... Научися, верный человек, быти благочестию деятель”.

Князь обращается к Псалтири, бывшей одним из наиболее почитаемых ветхозаветных сочинений. После Азбуки и Часослова она стала книгой обязательной для изучения. Мудрость псалмов выражена в яркой поэтической и символической форме. Редкий из древних памятников обходится без

цитат, толкований, образов, связанных с этим древнейшим сочинением. Велико его значение в богослужебной и монашеской практике вплоть до сегодняшнего дня.

5) Современником князя был грек митрополит Киевский **Никифор**, оставивший несколько творений, из которых наиболее ценно в философском плане **“Послание Владимиру Мономаху о посте”**. В нем раскрывается сложная диалектика человеческой души путем выделения трех составляющих ее начал: “словесного” – разумного, мыслящего, Божественного; “ярозного” – стихийного, оргического, эмоционального; “желанного” – волевого, целенаправляющего. “Тричастная душа” действует по всему телу через символический образ несущейся колесницы, где разум выступает в роли возничего. Он пишет также о значении поста, который “творят все языцы” для укрощения языческой неводержанности, о роли зрения и слуха в познании мира, о гносеологической функции памяти и многом ином. Через подобные сочинения на Русь проникли элементы высокой греческой философской традиции.

6) Вторым митрополитом негреком был **Климент Смолятич** (†1147), автор нескольких сочинений, из которых наиболее интересно “Послание к пресвитеру Фоме”. Выступая как мастер экзегезы, Смолятич истолковывает ряд библейских символических образов, в том числе, и образ Софии – Премудрости Божией, создавшей храм на семи столпах: “Премудрость есть Божество, храм – человечество, семь столпов – семь Вселенских Соборов, утвердивших веру христианскую”. “Климент Смолятич бысть книжник и философ так, якоже в Русской земле не бьшет”, – отзывается о нем летописец.

Эти мыслители принадлежали, можно сказать, к церковной интеллигенции. Это были люди подлинной церковной культуры.

7) **Сочинения святителя Кирилла, епископа Туровского** (†1183), прозванного русским “Златоустом, паче всех просиявших на Руси”, который был образцом смирения, ревнителя Православия. Он написал много духовных сочинений, возвещал всем слово Господне, раздавал словеса Божия и поучения, которые, как сам говорил, более сладки, чем мед из сот, и кто поучается в Евангелии и приходит в Церковь, тот получа-

ет похвалу и благословение.

Немаловажное значение имеет то, что все эти события происходили после 7-го Вселенского собора (787 г.) И славянские народы сразу, во всей полноте, усвоили себе Апостольское Православие.

1.5. Превосходные языки, наряду с которыми стал славянский

Благодать Божия поставила славянский язык наряду с тремя превосходными языками: еврейским, греческим, латинским.

1.5.1. Древнееврейский язык

Древнееврейский язык – самый древний из существующих языков. Это – язык древних евреев. Местом развития и процветания еврейского языка была страна Ханаан, поэтому этот язык в книге пророка Исаяи называется языком ханаанским.

«Въ тѣмъ днѣхъ ездѣтъ пѣтъ градѣвъ во егѣпцѣхъ, глаголющихъ языкомъ ханаанитскимъ и клещущихъ именемъ гдѣмъ авамъ да» (Ис.19,18).

Древнееврейский язык – язык пророков, на нем изложена древнейшая священная письменность еврейского народа, содержащая в себе канонические книги Ветхого Завета.

1.5.2. Древнегреческий язык

К моменту создания церковнославянской азбуки греческий язык насчитывал около 2 тысяч лет литературного развития. В греческой письменности отобразились многие достижения греческого литературного языка. На греческом языке написаны библейские книги Нового Завета. На этом языке преимущественно велась первохристианская проповедь, писались святоотеческие творения, вырабатывалась богословская терминология, фиксировались соборные определения, составлялись наши богослужебные песнопения и молитвы.

В 270 г. до Р.Х. праведные 72 толковника перевели с еврейского языка на греческий книги Священного Писания, читали их в синагогах.

Кумранские рукописи точно совпадают с переводом 72 толковников и славянским текстом.

1.5.3. Латинский язык

Перевод Библии на латинский язык принадлежит святому Иерониму Стридонскому, блаженному, преподобному отцу, одному из учителей Древней Церкви, оставившему весьма обширное богословское наследие. Иероним (род. 331) получил отличное образование в Стридоне, затем Риме, Галлии, в 372 г. принял монашество и удалился в пустыню, где вел строгую подвижническую жизнь и занимался изучением Священного Писания. По болезни преподобный был вынужден переселиться в Антиохию, там он принял священнический сан. При посещении Константинополя, слушал святителя Григория Богослова, занимался сличением текстов Священного Писания с греческими подлинниками. В 384 г. поселился в пещере в Вифлееме и основал обитель. Здесь он заново сделал перевод на латинский язык книг Священного Писания, известный под названием Вульгата (лат. *Vulgatus* – всем известный), написал толкования на Новый Завет.

1.6. Применение церковнославянского языка

На церковнославянском языке писали многие ревнители духовного просвещения на Руси:

св. равноапостольный князь Владимир,
св. блаженный князь Андрей Боголюбский,
св. блаженный князь Александр Невский,
св. блаженный князь Даниил Московский,
преподобный Сергей Радонежский,
святитель Петр,
святитель Алексей,
св. Патриарх Гермоген,
преподобный Серафим Саровский,
св. преподобный Иоанн Кронштадтский

и многие другие святые отцы и матери, в Земле Российской просиявшие.

2. Глаголы прошедшего времени

В исходной системе церковнославянского языка две простые формы прошедшего времени – аорист и преходящее время, и две сложные – совершенное и давнопрошедшее время. Каждое из этих времен отличается не только набором окончаний, но и по значению. Эти времена существенно отличаются от времен русского языка, более чем какие-либо другие категории. В них раскрываются все возможности языка, его богатство, красота и глубина смысла.

В прошедших временах глагола отражается древнее состояние письма и разговорной речи. История русского языка устанавливает разрушение старой системы прошедших времен: аориста, преходящего, совершенного и давнопрошедшего времени; на протяжении истории постепенно устанавливается только одна форма, по происхождению, восходящая к совершенному времени. Причем памятники литературы, находящиеся ближе к живой речи (различные реестры, владельческие ярлыки, официальные документы, завещания, рядные, купчие, расписки, ученические упражнения) отражают это разрушение достаточно ярко. В церковных же текстах система прошедших времен держится очень устойчиво и представлена полностью.

В этой части мы рассмотрим простые формы прошедшего времени: преходящее и аорист.

Следует отметить важное. Если в русском языке прошедшее время не имеет лица (только при помощи местоимений мы можем определить, какое лицо является действующим в предложении), то в церковнославянском языке глагол в прошедшем времени спрягается, т. е. имеет особые окончания в различных лицах и числах или особые вспомогательные слова.

2.1. Преходящее время глагола быти

Преходящим временем¹ называется такое прошедшее время глагола, которое выражает действие продолжавшееся или несколько раз повторяющееся. Например:

Воды многи бѣху тѣ (Ин. 3, 23).

¹ Его еще называют прошедшим продолженным, прошедшим несовершенным, прошедшим многократным временем или имперфектом (лат. imperfectum – несовершенное).

Рассмотрим переходящее время вспомогательного глагола
БЫТИ

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
1	БѦХЪ, БѦХЪ	БѦХОВА, БѦХОВА	БѦХОВѢ, БѦХОВѢ	БѦХОМЪ, БѦХОМЪ
2	БѢ	БѦРТА, БѢРТА	БѦРТѢ, БѢРТѢ	БѦРТЕ, БѢРТЕ.
3	БѦШЕ, БѢ	БѦРТА, БѢРТА	БѦРТѢ, БѢРТѢ	БѦХЪ, БѢХЪ, БѢША.

Преходящее время используется преимущественно для всякого рода описаний. В этом времени написаны, например, описание земли в начале сотворения мира (Быт. 1, 2) и описание овчей купели в Евангелии от Иоанна (Ин. 5, 2-4). Более понятным его значение станет, когда мы познакомимся с аористом.

Упражнение 7

Задание: поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени. Ответ считается правильным, если приведена одна из форм, перечисленных в таблице выше. Например, если в тексте написано бѦхомъ, а обучающийся написал бѦхомъ, ответ считается правильным, так как в таблице это две равноправные формы 1-го лица множественного числа.

Правильность решения всех упражнений можно проверить, обратившись к церковнославянскому тексту в Приложении.

Образец: В Антиохии, в тамошней церкви _____ (быти) некоторые пророки и учителя (Деян.13,1).

⇒ В Антиохии, в тамошней церкви бѦхъ некоторые пророки и учителя (Деян.13,1).

1. Ибо вы _____ (быти), как овцы блуждающие (не имея пастыря), но возвратились ныне к Пастырю и Блюстителю душ ваших (1 Пет. 2, 25).

2. Скинция свидетельства _____ (быти) у отцов наших в

пустыни, как повелел Говоривший Моисею сделать ее по образу, им виденному (Деян. 7, 44).

3. ... и видит отверстое небо и сходящий к нему некоторый сосуд, как бы большое полотно, привязанное за четыре угла, опускаемое на землю; в нем _____ (бѣти) всякие четвероногие земные, звери, пресмыкающиеся и птицы небесные (Деян.10, 11-12).

4. А за что убил его? За то, что дела его _____ (бѣти) злы, а дела брата его праведны (1 Ин. 3, 12).

2.2. Аорист глагола бѣти

Аорист (греч. ἄβριστος – неопределенный, неограниченный) прошедшее время глагола, которое характеризует однократное, вполне законченное действие. Например:

Тѡй рече ѿ бѣши (Пс. 32, 9).

Аорист¹ мог образовываться от глаголов совершенного вида (преимущественно); и несовершенного, придавая им значение совершенного вида.

Показательно значение аориста на примере глагола бѣти.

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
1	бѣхъ	бѣхова, бѣва	бѣховѣ, бѣвѣ	бѣхомъ
2	бѣ	бѣтъ	бѣтѣ	бѣтѣ
3	бѣтъ, бѣ	бѣтъ	бѣтѣ	бѣша

При переводе некоторых славянских предложений на русский язык, где фигурирует глагол бѣти в аористе 3-го лица единственного числа в своей форме бѣтъ, эта форма иногда переводится русским безличным глаголом *стало* или *случилось*. Например:

¹ В старинных текстах его иногда называют непреходящим временем (Житие Св.Максима Грека).

БЫТЬ ЖЕ ВО ДНИ ТЫА (Лк. 2, 1).

Случилось же в те дни.

Упражнение 8

Задание: поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму аориста.

Образец: И угодно ____ (**БЫТИ**) это предложение всему собранию (Деян. 6, 5).

⇒ И угодно **БЫТЬ** это предложение всему собранию (Деян. 6, 5).

1. И ____ (**БЫТИ**) я у вас в немощи и в страхе и великом трепете (1 Кор. 2, 3).

2. Как и вы некогда были недоступны Богу, а ныне помилованы ____ (**БЫТИ**) (Рим. 11, 30).

3. Злословят нас, мы благословляем; гонят нас, мы терпим; хулят нас, мы молим; мы ____ (**БЫТИ**) как сор для мира, как прах, всеми попираемый доньше (1 Кор. 4, 12-13).

4. Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее ____ (**БЫТИ**) для таковых хуже первого (2 Пет. 2, 20).

5. Ныне радуюсь в страданиях моих за вас и восполняю недостаток в плоти моей скорбей Христовых за Тело его, которое есть Церковь, которой ____ (**БЫТИ**) я служителем (Кол. 1, 24-25).

Два предыдущих упражнения наглядно показывают различие между переходящим временем и аористом. Если в упражнении 7 значения глагола **БЫТИ** практически совпадают с русскими, то в упражнении 8 каждый пример приобретает дополнительное значение, непонятное на основе только русского текста. Приведем списком дополнительные значения.

Образец: (**БЫТИ**) угодно, т.е. понравилось.

1. я у вас **оказался** в состоянии немощи...

2. вам было **предоставлено** поминовение;

3. мы **превратились** в сор для мира;

4. **стало** хуже;

5. я стал служителем.

Суть явления здесь состоит в том, что глагол **бѣти**, сам по себе обозначающий **состояние**, через форму аориста приобретает значение **события**, а конкретный русский перевод (стать, превратиться и т.д.) зависит уже от контекста. После этого необходимого пояснения выполним упражнение, которое поможет уяснить рассмотренное различие.

Упражнение 9

Задание: Поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени или аориста.

1. При наступлении дня Пятидесятницы все они были единодушно вместе. И внезапно ____ (**бѣти**) шум с неба, как бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом (Деян. 2,1-2).

2. Когда я ____ (**бѣти**) младенцем, то по-младенчески говорил, по-младенчески мыслил, по-младенчески рассуждал; а как ____ (**бѣти**) мужем, то оставил младенческое (1 Кор. 13,11).

3. В Иоппии находилась одна ученица, именем Тавифа; она ____ (**бѣти**) исполнена добрых дел и творила много милостынь (Деян. 9, 36).

2.3. Спряжение глаголов в преходящем времени

Рассмотрим спряжение глаголов **глаго́лѣти**, **не́тъи**, **хвѣлѣти** в преходящем времени.

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
Глаго́лѣти				
1	глаго́лахъ	глаго́лахова	глаго́лаховѣ	глаго́лахомъ
2	глаго́лаше	глаго́ласта	глаго́ластѣ	глаго́ласте
3	глаго́лаше	глаго́ласта	глаго́ластѣ	глаго́лахъ

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
НЕСТН				
1	НЕСА́ХЗ	НЕСА́ХОВА	НЕСА́ХОВѢ	НЕСА́ХОМЗ
2	НЕСА́ШЕ	НЕСА́СТА	НЕСА́СТѢ	НЕСА́СТЕ
3	НЕСА́ШЕ	НЕСА́СТА	НЕСА́СТѢ	НЕСА́ХЪ
ХВАЛІТН				
1	ХВАЛА́ХЗ	ХВАЛА́ХОВА	ХВАЛА́ХОВѢ	ХВАЛА́ХОМЗ
2	ХВАЛА́ШЕ	ХВАЛА́СТА	ХВАЛА́СТѢ	ХВАЛА́СТЕ
3	ХВАЛА́ШЕ	ХВАЛА́СТА	ХВАЛА́СТѢ	ХВАЛА́ХЪ

Преходящее время глаголов образуется от неопределенной формы глаголов следующим образом:

а) если основа глагола оканчивается на гласный звук *а*, то *-тн* меняется на окончание *-хз*, например:

ВЕЛНЧА́-ТН — ВЕЛНЧА́-ХЗ;

б) в остальных глаголах окончание неопределенной формы *-тн* (вместе с простым суффиксом, если он имеется) меняется на окончание *-ахз*, например:

НЕС-ТН — НЕС-А́ХЗ

ХВАЛ-Н-ТН — ХВАЛ-А́ХЗ.

Гортанные *г* и *к*, смягчаясь перед *-ахз*, соответственно в *ж* и *ч*, принимают после себя *а*, а не *а*, например:

МОЩНЬ (МОГТН) — МОЖА́ХЗ

ТЕЦНЬ (ТЕКТН) — ТЕЧА́ХЗ,

а губные согласные смягчаются вставкой после них плавного звука *л*, например:

ЛЮБИ́ТН — ЛЮБЛА́ХЗ

ЛОВИ́ТН — ЛОВЛА́ХЗ.

Примечание: Смягчение других согласных описано в части II, разд. 3.7.2.

Второе и третье лицо единственного числа глаголов преходящего времени имеют одинаковую форму.

Нередко бывают исключения из правил. Некоторое число

глаголов образует преходящее время не от основы неопределенной формы, а от настоящего времени. Это встречается у глаголов, основа которых заканчивается корневым гласным:

ЗНА́ТИ	– ЗНАЮ́ТЪ	– ЗНА́ХЪ
КРЫ́ТИ	– КРЫЮ́ТЪ	– КРЫ́ХЪ
ПІ́ТИ	– ПІЮ́ТЪ	– ПІ́ХЪ
ПО́ТИ	– ПОЮ́ТЪ	– ПО́ХЪ
ЖА́ТИ	– ЖАЮ́ТЪ	– ЖА́ХЪ
КЛА́ТИ	– КЛАЮ́ТЪ	– КЛА́ХЪ
ПЛЫ́ТИ	– ПЛОВА́ЮТЪ	– ПЛОВА́ХЪ
ЖИ́ТИ	– ЖИВА́ЮТЪ	– ЖИВА́ХЪ
СОУХНУ́ТИ	– СОУХНУ́ЮТЪ	– СОУХНУ́ХЪ
И́ТИ	– ИДУ́ТЪ	– И́ХЪ
БЕ́ХАТИ	– БЕДУ́ТЪ	– БЕДА́ХЪ

Глагол *ѣти* тоже образует формы преходящего прошедшего времени от основы настоящего времени, которое отражает звуко сочетание, превратившееся в закрытом слог в *малый юс ѣ*, ставший впоследствии буквой *я*:

ѣти – ѣмлютъ – ѣмлахъ.

Этот же процесс происходит с приставочными глаголами от корня *я*:

взѣти, пріѣти, ѡѣти, внѣти.

Глаголы преходящего времени переводятся глаголом несовершенного вида.

Упражнение 10

Задание: поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени. Русский глагол пропускается.

Образец: Когда сокрушались кости мои, **поносили (поноши́ти)** меня враги мои (Пс. 41,11).

⇒ Когда сокрушались кости мои, **поноши́хъ** меня враги мои (Пс. 41,11).

1. Поношения и страдания **ожидала (чіѣти)** душа моя (Пс. 68, 21).

2. Против меня **шептали** (**шептáтн**) враги мои, на меня **замышляли** (**помышлáтн**) зло (Пс. 40, 8).

3. Освободил Он от тяжестей хребет его; руки его **работали** (**порабóтáтн**) над корзиною (Пс. 80, 7).

2.4. Спряжение глаголов в аористе

Для образца спряжения в аористе рассмотрим уже знакомые нам глаголы **нестн** и **хвалнчн**.

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
ХВАЛНЧН				
1	ХВАЛНЧЗ	ХВАЛНЧОВА	ХВАЛНЧОВѢ	ХВАЛНЧОМЗ
2	ХВАЛН	ХВАЛНЧТА	ХВАЛНЧТѢ	ХВАЛНЧТЕ
3	ХВАЛН	ХВАЛНЧТА	ХВАЛНЧТѢ	ХВАЛНША
НЕСТН				
1	НЕСОЧЗ	НЕСОЧОВА	НЕСОЧОВѢ	НЕСОЧОМЗ
2	НЕСЕ	НЕСОЧТА	НЕСОЧТѢ	НЕСОЧТЕ
3	НЕСЕ	НЕСОЧТА	НЕСОЧТѢ	НЕСОЧША

Аорист образуется от неопределенной формы следующим образом:

а) если основа неопределенной формы оканчивается на гласный звук, то окончание аориста -чз присоединяется прямо к основе неопределенной формы:

ХВАЛН-ЧН – **ХВАЛН-ЧЗ**
ГЛАГОЛА-ЧН – **ГЛАГОЛА-ЧЗ**
ВѢДѢ-ЧН – **ВѢДѢ-ЧЗ**;

б) если же основа неопределенной формы оканчивается на согласный звук, то окончание аориста -чз присоединяется к этой основе посредством соединительной гласной -о-:

НЕС-ЧН – **НЕС-О-ЧЗ**
ВЛѢЗ-ЧН – **ВЛѢЗ-О-ЧЗ**
ПИС-ЧН – **ПИС-О-ЧЗ**.

Если перед -тн стоит буква *ι*, то она свидетельствует не только о том, что основа оканчивается этим звуком, как в глаголах *νεῖτῃ*, *παιτῃ*, но и может скрывать в себе звуки *д* и *т*. Для выяснения конечного согласного надо поставить глагол в одну из форм настоящего или простого будущего времени, например:

<i>צעִבֵּטִי</i>	— <i>צעִבֵּטִי־טִז</i>	— <i>צעִבֵּט-</i>
<i>וְעִבֵּטִי</i>	— <i>וְעִבֵּטִי־טִז</i>	— <i>וְעִבֵּט-</i>
<i>סֹבְלִיטִי</i>	— <i>סֹבְלִיטִי־טִז</i>	— <i>סֹבְלִיט-</i>
<i>קָרָאִיטִי</i>	— <i>קָרָאִיטִי־טִז</i>	— <i>קָרָא-</i>

В глаголе *ראִיטִי* при определении основы отбрасывается только -и: *ראִיט-*. В глаголе *יִטִי* основа будет *נד-*.

При окончании аориста на -*וֹחַז* (вместе с соединительной гласной -*וֹ*), 2-е и 3-е лицо единственного числа оканчивается на -*ε*, причем при основе на гортанные *ג* и *כ* последние соответственно смягчаются в *ж* и *ч*. Например:

<i>נִעַס־וֹחַז</i>	— <i>נִעַס־ε</i>	<i>תִּעַכ־וֹחַז</i>	— <i>תִּעַכ־ε</i>
<i>פִּוּעַר־וֹחַז</i>	— <i>פִּוּעַר־ז־ε</i>	<i>מִוּג־וֹחַז</i>	— <i>מִוּז־ε</i> .

В остальных же глаголах 2-е и 3-е лицо единственного числа оканчивается на конечный звук основы. Например:

גִּלְגֹּל־חַז — *גִּלְגֹּל*
חֻבְּלִי־חַז — *חֻבְּלִי*.

Глаголы с основой, заканчивающейся на *ל* или *ל*, иногда имеют во 2-ом и 3-ом лице единственного числа добавку -*טִז*. Например: глагол *יָאִטִּי*.

	ед. число	мн. число
1 лицо	<i>יָאִחַז</i>	<i>יָאִחוּמַז</i>
2 лицо	<i>יָאִטִּז</i>	<i>יָאִטִּיעַ</i>
3 лицо	<i>יָאִטִּז</i>	<i>יָאִישַׁ</i>

Такую же звуковую добавку имеют в этих формах и другие глаголы: *נָאִיטִז*, *קָאִיטִז*, *פִּיטִז*, *בִּיטִז*, *פִּעִיטִז* и др.

Примеры:

פְּרִיִּיֵדֵה זֵה יְנִי עֲזָאִיטִז תִּבְּלוּ יְיִסּוֹבוֹ (Ин. 19, 38).

פְּרִיִּיֵטִז זֵה עֲטָרָחַז עֲסִיחַז, יְנִי סִלְבִּלְאִחַז־בְּגָא, גִּלְגֹּלְיִיעַ (Лк. 7,16).

Эти же глаголы могут употребляться и без добавочного звука:

И **взѧ** **гдѣ** **бѣз** **человѣка**, **сѣгоже** **создѧ**, **и** **введѣ** **сѣго** **вз** **рѣи** **младотчи**, **дѣлатчи** **сѣго** **и** **хранѣти** (Быт. 2,15).

От глаголов, имеющих в неопределенной форме суффикс -нѣ-, образование аориста происходит следующим образом: если суффиксу -нѣ- предшествует гласный звук, то аорист образуется от основы с суффиксом -нѣ-:

ко**спрѧнѣти** - ко**спрѧнѣхъ**
 рѣ**нѣти**сѧ - рѣ**нѣх**сѧ
 ѡб**нѣти**сѧ - ѡб**нѣх**сѧ.

Если суффиксу -нѣ- предшествует согласный звук, то возможно образование как с сохранением этого суффикса, так и без него:

воздѣ**нѣ-нѣ-ти** - воздѣ**нѣ-нѣ-хъ** - воздѣ**нѣ-о-хъ**
 нѣзѣ**к-нѣ-ти** - нѣзѣ**к-нѣ-хъ** - нѣзѣ**к-о-хъ**.

Частица -сѧ возвратного глагола сохраняется и в форме аориста.

Глагол **рѣци** в аористе во всех числах имеет две формы.

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
рѣци				
1	рѣкѡхъ рѣхъ	рѣкѡхова рѣхова	рѣкѡховѣ рѣховѣ	рѣкѡхомъ рѣхомъ
2	рѣчѣ	рѣкѡста рѣста	рѣкѡстѣ рѣстѣ	рѣкѡстѣ рѣстѣ
3	рѣчѣ	рѣкѡста рѣста	рѣкѡстѣ рѣстѣ	рѣкѡша рѣша

Упражнение 11

Задание: поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму аориста. Русский глагол пропускается.

Образец: И ныне, как только он **возвысил (вzнecѣти)** главу мою над врагами, я **обошел (wбьѣти)** и принес в скинии **жертву (пoжрѣти)** хвалы и восклицания (Пс. 26, 6).

⇒ И ныне, как только Он **вzнecѣ** главу мою над врагами, я **wбьѣдохъ** и **пoжрѣдохъ** в скинии жертву хвалы и восклицания (Пс. 26, 6).

1. Услышал (**слышати**) Господь и **помиловал (помѣловати)** меня (Пс. 29, 11).

2. Но я на тебя, Господи, **уповал (оуповѣти)**, сказал: Ты Бог мой! (Пс. 30, 15).

3. Ибо **окружили (wдержѣти)** меня беды, коим нет числа, **постигли (пocтѣгнѣти)** меня беззакония мои, так что я не **мог (вzмощи)** смотреть, **умножились (оумножитисѧ)** более волос на голове моей, и сердце мое **оставило (wстѣвѣти)** меня (Пс. 39, 13).

4. **Восшел (вzыти)** Бог при восклицании, Господь при звуке трубном (Пс. 46, 6).

5. Войду в дом Твой со всесожжением, исполню пред Тобою обеты мои, которые **изрекли (изречѣти)** уста моя и **произнес (букв.: «произнесли» глгблѣти)** язык мой в скорби моей (Пс. 65, 13-14).

6. И **отверг (wрнѣти)** селение Иосифа и колена Ефремова не **избрал (избрѣти)** (Пс. 77, 67).

2.5. Сравнительная характеристика преходящего времени и аориста

Церковнославянский аорист не имеет прямого аналога в русском языке.

Его называют также прошедшим совершенным, прошедшим однократным временем. Однако, эти названия отражают его сущность лишь отчасти. Наиболее точно будет сказать, что аорист используется для ведения рассказа, для выражения основных действий случая или события, а преходящее время употребляется для обозначения сопутствующих и производных от основных фактов.

Царь Ирод, **услышав** об Иисусе, – ибо имя его стало

гласно, – *говорил*: это Иоанн Креститель воскрес из мертвых, и потому чудеса делаются им. Другие *говорили*: это Илия, а иные *говорили*: это пророк, или как один из пророков. Ирод же, услышав, **сказал**: это Иоанн, которого я обезглавил; он воскрес из мертвых. Ибо сей Ирод, послав, **взял** Иоанна и **заклучил** его в темницу за Иродиаду, жену Филиппа, брата своего, потому что **женился** на ней. Ибо Иоанн *говорил* Ироду: не должно тебе иметь жену брата твоего. Иродиада же, *злаясь* на него, *желала* убить его; но не *могла*. Ибо Ирод *боялся* Иоанна, зная, что он муж праведный и святой, и *берег* его; многое *делал*, слушаясь его, и с удовольствием *слушал* его (Мк. 6, 14-20).

Выделенные в тексте жирным шрифтом формы переданы в церковнославянском тексте аористом и образуют как бы **костяк** действия:

услышал – сказал – взял – заключил – женился.

Цепочка аористных форм обозначает последовательно соединяющие друг друга действия в прошлом. Последний факт является как бы напоминанием о том, что было раньше.

Формы, выделенные курсивом, вносят описательное действие, служат для разъяснения, сопровождения, добавления по отношению к главному действию.

Для аориста часто характерна быстрота действия или даже мгновенность. К нему применимы смысловые добавки: «однажды», «быстро», «обязательно», «неизбежно», «сразу же». Главное в преходящем времени – длительность или повторяемость действия. Его смысловые добавки: «много раз», «длительно», «в то время».

Если преходящее время сосредотачивает внимание на самом действии, имевшем место в прошлом, то аорист – на факте его свершения и завершения.

Для аориста стоит вопрос: «Что стало?», «Что случилось?», «Что произошло?». Для преходящего времени: «Что было?».

Задача аориста – ведение повествования, ему присуща живость случившегося, отражающая прямую заинтересованность рассказчика. Преходящее время как бы вклинивается к основному, выражая действие соотносительное с основными обстоятельствами случая или события.

Упражнение 12

Задание: поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени или аориста.

1. Гордые до крайности **преступали закон** (**законпрѣгѣ-повѣти**), а я не **уклонился** (**оуклонѣти**) от закона Твоего (Пс. 118, 51).

2. Хотя они честь мою **замыслили** (**сокъщѣти**) низринуть, жадно **спешили** (**тѣщи**), устами своими **благословляли** (**благословѣти**), а сердцем своим **проклинали** (**кляти**) (Пс. 61, 5).

3. Когда Петр **пришел** (**взыти**) в Иерусалим, обрезанные **упрекали** (**препирѣти**) его (Деян. 11, 2).

4. Дойдя до Мисии, **предпринимали** (**покъшѣти**) идти в Вифинию, но Дух **не допустил** (**оугѣвѣти**) их (Деян. 16, 7).

5. Услышав о воскресении мертвых, одни **насмехались** (**рѣгѣти**), а другие **говорили** (**речи**): об этом послушаем тебя в другое время (Деян. 17, 32).

3. Будущее время глаголов

Глагол в будущем времени служит для выражения действия или состояния, которое должно совершиться впоследствии. Например:

Ѹ **оумницѣ** **нѣждѣтъ** **вы** (Ин. 16, 2).

Будущее время в церковнославянском языке может быть простое и составное (сложное).

3.1. Будущее время простое

Будущее время простое имеет глаголы совершенного вида. Образование и спряжение этого времени вполне сходно с образованием и спряжением настоящего времени глаголов несовершенного вида, например: **неѣ** – **понеѣ**, **тѣворѣ** – **сотѣворѣ**.

Вспомогательный глагол **быти** в этом времени также имеет окончания, сходные с окончаниями тематических глаголов.

Вот образец этого спряжения.

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
1	БѸДѸ	БѸДЕВА	БѸДЕВѢ	БѸДЕМЪ
2	БѸДЕШИ	БѸДЕТА	БѸДЕТѢ	БѸДЕТЕ
3	БѸДЕТЪ	БѸДЕТА	БѸДЕТѢ	БѸДУТЪ

3.2. Будущее время составное

Будущее время составное имеют глаголы несовершенного вида. Образуется из инфинитива спрягаемого глагола и из спрягаемой формы вспомогательного глагола.

В качестве вспомогательных глаголов употребляются глаголы:

- 1) начѸти,
- 2) ѸмѸти (Ѹмачти),
- 3) хотѸти.

Примеры:

1) **И́ ТОГДА́ НАЧНЕШИ́ СО СТО́МОУ ПОСЛѢДНЕЕ́ МѢСТО́ ДЕРЖА́ТИ** (Лк. 14, 9).

И тогда со стыдом должен будешь занять последнее место.

2) **И́МНИ́ БО ГЛГО́ЛОУ ВА́МЪ И́ЖЕ А́ЩЕ НЕ ПРІ́ЙМЕТЪ ЦРѢ́ВІА БЖІ́А, І́АКЪ О́ТРОЧА́, НЕ И́МАТЬ ВНИ́ТИ ВЪ НЕ́** (Лк. 18, 17).

И истинно говорю вам, кто не примет Царствия Божия, как дитя, тот не войдет в него.

3) **И́ВЖІ́Е, ВНИ́ДѸ, І́АКЪ СЪ ДОМА́ЖЕНІ́ЕМЪ І́ МНО́ГОУ ТЩЕ́ТОУ, НЕ ТО́КМУ ВРЕ́МЕНЕ І́ КОРАБЕ́ЛѸ, НО І́ ДѸШЪ НА́ШНХЪ ХО́ЩЕТЪ БЫ́ТИ ПЛА́ВАНІ́Е** (Деян. 27, 10).

Мужси! Я вижу, что плавание будет с затруднениями и с большим вредом не только для груза и корабля, но и для нашей жизни.

Эти вспомогательные глаголы, как правило, употребляются в значении русского «буду, будешь, ...».

Проспрягаем в сложном будущем времени глагол оѸчи́ти-сѸ с глаголом начѸти.

Перевод: буду учиться, будешь учиться, будет учиться... .

Лицо	Единственное число	Множественное число	Двойственное число
1	начнѣ оучѣтисѧ	начнѣмъ оучѣтисѧ	начнѣва (-ѣ) оучѣтисѧ
2	начнѣши оучѣтисѧ	начнѣте оучѣтисѧ	начнѣта (-ѣ) оучѣтисѧ
3	начнѣтъ оучѣтисѧ	начнѣтъ оучѣтисѧ	начнѣта (-ѣ) оучѣтисѧ

Иногда вспомогательные глаголы не теряют вполне своего лексического значения (указание на будущее время),

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
БЫ́ТИ				
1	да БѸДѸ	да БѸДЕВА	да БѸДЕВѢ	да БѸДЕМЪ
2	да БѸДЕШИ	да БѸДЕТА	да БѸДЕТѢ	да БѸДЕТЕ
3	да БѸДЕТЪ	да БѸДЕТА	да БѸДЕТѢ	да БѸДЕТЪ
ХВА́ЛИТИ				
1	да ХВАЛѸ (да ПОХВАЛѸ)	да ХВА́ЛНВА (да ПОХВА́ЛНВА)	да ХВА́ЛНВѢ (да ПОХВА́ЛНВѢ)	да ХВА́ЛНМЪ (да ПОХВА́ЛНМЪ)
2	да ХВА́ЛНШИ (да ПОХВА́ЛНШИ)	да ХВА́ЛНТА (да ПОХВА́ЛНТА)	да ХВА́ЛНТѢ (да ПОХВА́ЛНТѢ)	да ХВА́ЛНТЕ (да ПОХВА́ЛНТЕ)
3	да ХВА́ЛНТЪ (да ПОХВА́ЛНТЪ)	да ХВА́ЛНТА (да ПОХВА́ЛНТА)	да ХВА́ЛНТѢ (да ПОХВА́ЛНТѢ)	да ХВА́ЛНТЪ (да ПОХВА́ЛНТЪ)

Упражнение 13

Задание: в данных предложениях найти глаголы желательного наклонения.

1. **И́ запрети́ ѿмъ, да не ѿвѣ́ ѿго̀ творѣ́тъ** (Мф. 12, 16).
2. **Раби́ же рѣ́ша ѿмѸ́: хо́щеш ли оубо, да шѣ́дше ѿпле́емъ ѿ́;** (Мф. 13, 28).

3. **Їѧкѡ да сѣздетсѧ речѣнное прѣокомз глаголюцимз: ѠверзѸ въз прѣтчахз оустѧ моѧ (Мф. 13, 35).**

4. **Блюдите, да не презрете зѣднаго (Ѡ) малыхз сѣхз: глголю бо вѧмз, ѧкѡ ѧгглан ѧхз на нѣсѣхз вынѸ вѣдѧтѸ лице Оца моего нѣснаго (Мф. 18, 10).**

5. **И сѣ двѧ слѣпци.... Нарѡдз же прециѧше ѧма, да оумолчѧтѧ (Мф. 20, 30-31).**

6. **И ѧкоже хѡщете, да творѧтѸ вѧмз человекѣцы, и вы творѧтѸ ѧмз чѧкожде (Лк. 6, 31).**

4.2. Повелительное наклонение глаголов

Повелительное наклонение глаголов выражает просьбу или требование совершить действие. Например: *иди!* **повелѧте!**

Особенность этого наклонения та, что оно не имеет времен; кроме того, в единственном числе имеет только 2-е лицо, а в двойственном или множественном только 1-е и 2-е.

4.2.1. Спряжение глаголов в повелительном наклонении

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
1	—	бѡднѧ	бѡднѣѣ	бѡднмз
2	бѡди	бѡдѧтѧ	бѡдѧтѣѣ	бѡдѧтѣ
1	—	хвалѧнѧ	хвалѧнѣѣ	хвалѧнмз
2	хвали	хвалѧтѧ	хвалѧтѣѣ	хвалѧтѣ

Повелительное наклонение тематических глаголов образуется присоединением к основе настоящего времени глагола суффикса **-н-**.

нес-тѧнѧ	—	нес-Ѹ	—	нес-нѧ
Ѡверѣс-тѧнѧ	—	Ѡверѣс-Ѹ	—	Ѡверѣс-нѧ
повел-ѣ-тѧнѧ	—	повел-нѧ	—	повел-нѧ
хвал-нѧ-тѧнѧ	—	хвал-нѧ	—	хвал-нѧ
ѧ-тѧнѧ	—	ѧмл-нѧ	—	ѧмл-нѧ

Если же основа оканчивается на гласный, то к основе присоединяется окончание -й.

ПОВЕЛЕВА́-ТН — ПОВЕЛЕВА́-Ю — ПОВЕЛЕВА́-Й
 ПИТ́А́-ТН — ПИТ́А́-Ю — ПИТ́А́-Й
 ПИ́-ТН — ПИ́-Ю — ПИ́-Й
 ПѢ́-ТН — ПО́-Ю — ПО́-Й

В других формах к суффиксу присоединяется соответствующее окончание.

НЕВ-И́-ТЕ ПИ́-Й-ТЕ ХВА́Л-ИМЗ
 ѠБРА́Т-И́-ТА ПОВЕЛ-И́-ВѢ И Т. Д.

Окончание 2-го лица единственного числа -и- иногда меняется на -ь. Например: ДА́ЖДЬ (вместо ДА́ЖДИ), ВИ́ЖДЬ (вместо ВИ́ЖДИ).

При наличии в основе гортанных г и к последние перед гласным и смягчаются соответственно в з и ц по второму закону смягчения, причем после ц пишется не -и, но -ы. Например: ПОМОЦН́ (ПОМОГ-ТН́) — ПОМОЗН́, ТЕЦН́ (ТЕК-ТН́) — ТЕЦЫ́, РЕЦН́ (РЕК-ТН́) — РЦЫ́.

В первом спряжении в форме 1-го лица двойственного и множественного числа чаще встречается суффикс -ѣ-, а не -и-. Например: И́ДЕВА́, И́ДЕМЗ (глагол И́ТН́), но ПОИ́ВА́, ПОИ́МЗ (глагол ПѢ́ТН́).

Спряжение других глаголов

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
I спряжение				
И́ТН́				
1	—	И́ДЕВА́	И́ДЕВѢ́	И́ДЕМЗ
2	И́ДИ	И́ДИТА́	И́ДИТЕ́	И́ДИТЕ
РЕЦН́ (РЕК-ТН́)				
1	—	РЦЕ́ВА	РЦЕ́ВѢ́	РЦЕ́МЗ
2	РЦЫ́	РЦЫ́ТА	РЦЫ́ТЕ́	РЦЫ́ТЕ

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
пláкати				
1	—	пláчнѡвѧ, пláчѣвѧ	пláчнѡвѣѣ пláчѣвѣѣ	пláчнмъз, пláчѣмъз
2	пláчн	пláчнѡтѧ	пláчнѡтѣѣ	пláчнѣѣ
пѣти				
1	—	пóнѡвѧ	пóнѡвѣѣ	пóнмъз
2	пóн	пóнѡтѧ	пóнѡтѣѣ	пóнѣѣ
II спряжение				
любѣти				
1	—	лúбнѡвѧ	лúбнѡвѣѣ	лúбнмъз
2	любѣ	лúбнѡтѧ	лúбнѡтѣѣ	лúбнѣѣ

Третье лицо желательного наклонения употребляется иногда в значении третьего лица повелительного наклонения. Например:

Да вѣдѣтъ свѣтъ (Быт. 1, 3).

4.2.2. Спряжение архаических глаголов в повелительном наклонении

Рассмотрим особенности спряжения архаических глаголов: **вѣдѣти**, **ѣсти**, **дѣти** и **нмѣти**.

Эти особенности касались настоящего времени изъявительного наклонения глаголов: **вѣдѣти**, **ѣсти** и **нмѣти**, а в отношении глагола **дѣти** особенности касались простого будущего времени. В отношении же повелительного наклонения все четыре глагола имеют свои особенности.

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
вѣдѣти				
1	—	вѣднѡвѧ	вѣднѡвѣѣ	вѣднмъз
2	вѣждь	вѣднѡтѧ	вѣднѡтѣѣ	вѣднѣѣ

Лицо	Единственное число	Двойственное число		Множественное число
		Мужской род	Женский и средний род	
ѣрѣти				
1	—	ѣдрѣва	ѣдрѣвѣ	ѣдрѣмъ
2	ѣждь	ѣдрѣта	ѣдрѣтѣ	ѣдрѣтѣ
нѣмѣти				
1	—	нѣмѣва	нѣмѣвѣ	нѣмѣмъ
2	нѣмѣи, нѣни	нѣмѣита, нѣита	нѣмѣитѣ, нѣитѣ	нѣмѣитѣ, нѣитѣ
дѣти				
1	—	дѣва	дѣвѣ	дѣмъ
2	дѣждь	дѣта	дѣтѣ	дѣтѣ

Упражнение 14

Задание: в приведенных предложениях замените выделенный глагол на соответствующую церковнославянскую форму глагола.

1. Но Иисус запретил ему, говоря: замолчи (оу̀молчи́ти) и выйди (и́зѣти) из него.

2. Вечером того дня сказал им: переправимся (прѣити) на ту сторону.

3. Но Иисус, услышав сии слова, глаголемые, тотчас сказал начальнику синагоги: не бойся (боѣтисѧ), только веруй (вѣрѣвати).

4. Иоанн, призвав двоих из учеников своих, послал к Иисусу... И сказал им Иисус в ответ: пойдите, скажите (возвѣстити) Иоанну, что вы видели и слышали.

Упражнение 15

Задание: в приведенных предложениях замените выделенный глагол на соответствующую форму церковнославянского архаического глагола.

Образец: Итак берегись, не пей вина и сикера, и не ешь ничего нечистого (Суд. 13, 4).

⇒ Итак берегись, не пей вина и сикера, не ѣждь ничего нечистого (Суд. 13, 4).

1. Пойти пойду с тобою; только знай, что не тебе уже будет слава на сем пути (Суд. 4, 9).

2. И сказал Моисей: ешьте его сегодня, ибо суббота Господня; сегодня не найдете его в поле (Исх. 16, 25).

3. Хотя бы он и оскудел разумом, имей снисхождение (Сир. 3, 13).

4. Она сказала: дай мне благословение (Нав. 15, 19).

5. Приложение

К упражнению 7

1. Вѣрите бо ѿкъ ѻвцы заблѣдшыа (не имѣще пѣстыря): но возвратитесь нѣ къ пѣстырю и пострѣтителю дѣшз вѣшнхз (1 Пет. 2, 25).

2. Сѣнь вндѣнїа бѣше ѻтцѣмз нѣшымз въ пѣстыни, ѿкоже повелѣ глаголаи мѡвїеови, сотвори ти и по ѻбразѣ, ѣгоже вндѣ (Деян. 7, 44).

3. И вндѣ нѣо ѡкѣрсто, и ходоуць нѣнъ соудз нѣкїи ѿкъ плащаницѣ вѣлію, по четыремз краѣмз привѣзанз, и нїз спѣцаемъ на зѣмлю: въ нѣмз же бѣхѣ вѣд четверонѡга землї, и свѣрїе и гѣдн и птїцы небѣсныа (Деян. 10, 11-12).

4. И за кѣю внѣ закля ѣго; ѿкъ дѣла ѣгѡ лѣкѣва бѣша, ѡ брѣта ѣгѡ прѣвѣдн (1 Ин. 3, 12).

К упражнению 8

1. И ѡзъ въ нѣмоцїи и стѣрѣ и трѣпетѣ мнѡзѣ бѣхз въ вѣсз (1 Кор. 2, 3).

2. Икоже бо и въ иногдѣ прѣтївнстєа бѣовн, нѣт же помѣловани бѣште сїхз прѣтнвлѣнїемз (Рим. 11, 30).

3. И трѣждѣемєа, дѣлающе своїми рѣкѣми: ѡкорѣемн, бѣгоблѣемз: гонїмн, терпїмз: хѣлїмн, ѡтѣшѣемєа: ѿкоже

ѡтрѣен мѣрѡ быхомъ, вѣѣмъ попра́нїе до́елѣ (1 Кор. 4, 12-13).

4. Ище во ѡбѣѣше иквѣрнъ мѣра въ рѣзѡмъ гдѣ и їпа нашегѡ їиса хрѣта, їмн же пѣкн сплѣтшеса повѣждаемн бывѣютъ, быша їмъ послѣднѣмъ гѡрша пѣрвѣхъ (2 Пет. 2, 20).

5. Нїѣ рѣдѡса во страдѣнїихъ моїихъ ѡ вѣзъ, їакъ їспол-
нѣю лншенїе скорѣн хрѣтовѣхъ во плѡтн моѣн за тѣло ѣгѡ,
ѣже ѣсть црѣковь: ѣнже быхъ їзъ сладжнѣтель (Кол. 1, 24-25).

К упражнению 9

1. И ѣгдѣ їкончавѣшаса днїе пѣтдесѣтннцы, ѣѣша внѣ їплн
ѣдннѡдшнѡ вкѡпѣ. И бытъ внезѣпѡ їз нѣѣ шѡмъ їакъ
нонїмѡ дыхѣнїю бѡрнѡ, и їполнн вѣсь дѡмъ (Деян. 2, 1-2).

2. ѣгдѣ ѣѣхъ млнѣцъ, їакъ млнѣцъ глаголахъ, їакъ млнѣцъ
мѡдрѣтѡвахъ, їакъ млнѣцъ смышлѣхъ: ѣгдѣ же быхъ мѡжъ,
ѡвергѡхъ младѣнчѣскаѣ (1 Кор. 13, 11).

3. Во їопїн же ѣѣ нѣкаѣ ѡчїнѣ їменемъ тавїда, ... їѣ ѣѣше
їполннѣ блгнхъ дѣлъ и млѣтынѣ, їаже тѡворѣше (Деян. 9, 36).

К упражнению 10

1. Поношенїе чѣлше дѡша моѡ и стрѣтъ (Пс. 68, 21).

2. На мѣ шептѣхѡ внѣ вразнѣ моѣ, на мѣ помышлѣхѡ
слѣѣ мнѣ (Пс. 40, 8).

3. ѡѣтъ ѡ брѣмѣнн хрѣбѣтъ ѣгѡ: рѡцѣ ѣгѡ въ кѡшн
порабѡтѣтѣ (Пс. 80, 7).

К упражнению 11

1. Сльїша гдѣ, и помїлова мѣ: гдѣ бытъ помѡцннѣкъ моѣ
(Пс. 29, 11).

2. Изъ же на тѣ гдѣ ѡповѣхъ, рѣхъ: тѣ ѣнѣ бгѣ моѣ
(Пс. 30, 15).

3. Иакъ ѡдержѣшѣ мѣ слѣѣ, їмже нѣтъ чнслѣ. порѣнѡшѣ
мѣ беззакѡнїѣ моѡ, и не возмогѡхъ зрѣтнн: ѡмнѡжншѣѣ
пѣче влѣзъ главѣ моѣѣ и ѣрдѣе моѣ ѡртѣвн мѣ (Пс. 39, 13).

4. Взыде бѣхъ въ вокликновѣнїи, гдѣ во гласѣ трѣбѣ (Пс. 46, 6).

5. Вниде въ домъ твоѣи со всесожженїемъ, воздамъ тебѣ мѣтвы моѣ, ѣже изрекотѣ оустнѣ мои, и глаголаша оустѣ моѣ, въ искоренъ моѣи (Пс. 65, 13-14).

6. И ѡринде веленїе іѡсифово, и колѣно ѣфремово не изверѣ (Пс. 77, 67).

К упражнению 12

1. Гордии законопретѣповѣхъ до сѣла: ѡ закона же твоего не оуклониха (Пс. 118, 51).

2. Обаче цѣнде моѣ сѡвѣщаша ѡриндѣти: тѣкоши въ жаждѣ: оустѣ твоѣи блгоговѣлахъ, и срдцемъ твоимъ кленяхъ (Пс. 61, 5).

3. И сгдѣ взыде пѣтръ ко іерлїимъ, препирѣхъ еъ нимъ, ѣже ѡ верѣзанїа (Деян. 11, 2).

4. Пришедше же въ мѣсто, покъсахъ еъ въ вѣдѣнїю понти: и не ѡстави нхъ дѣхъ (Деян. 16, 7).

5. Слышавше же воскрїе мѣртвыхъ, ѡвн оуево рѣгахъ, ѡвн же рѣша: да слышимъ тѣ пакн ѡ себѣ (Деян. 17, 32).

К упражнению 13

1. да... творѣтъ

4. да... не презрѣте

2. да... исплевемъ

5. да... оумолчїта

3. да... ебдетѣ

6. да... творѣтъ.

К упражнению 14

1. И запрѣти сма їисъ, глгола: оумолчи и извиди нз негѣ (Мк. 1, 25).

2. И глгола нмъ въ тѣи дѣнь вечерѣ бывшѣ: прїедемъ на ѡнъ полъ (Мк. 4, 35).

3. їисъ же ѣте слышавъ слово глаголемое, глгола архїевна- гѣговн: не бѣе, тѣкмъ вѣрѣ (Мк. 5, 36).

4. И ѿвѣщавъ иже рече ѿма: шѣдша возвѣстити іоаннѣ, ѿже видѣста и слышаста (Лк. 7, 22).

К упражнению 15

1. Идущи поидѣ изъ тобои: оубо вѣждь, ѿкъ не бѣдетъ тебе слава на пѣти, въ онъже ты идещи (Суд. 4, 9).

2. Рече же мѡѡсей: идите днесь, есть бо сѣбѣмъ покой гдѣ: днесь не ѡбръщете на полн (Исх.16, 25).

3. Иже и разумомъ ѡсѣдѣваетъ, процѣните имѣи (Сир. 3, 13).

4. И рече ѣмѣ: даждь мнѣ благословеніе (Нав. 15, 19).

6. Контрольная работа №3

Задание 1. Поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени.

1. И сѣ, ѿбѣ триѣ мѡѡжѣ стѣша предъ храмнию, въ нейже _____ (быти), послани ѿ Кесаріи ко мнѣ.

И вот, в тот самый час три человека стали перед домом, в котором я был, посланные из Кесарии ко мне.

2. Прежде же пришествіа веры, подъ закономъ стрегоми _____ (быти) затворени въ хотѣцѣмъ верѣ ѡкрытисѣ.

А до пришествия веры мы заключены были под стражею закона, до того времени, как надлежало открыться вере.

3. Егда бо рбѣи _____ (быти) грѣхѣ, свободни _____ (быти) ѿ правды.

Ибо, когда вы были рабами греха, тогда были свободны от праведности.

4. _____ (быти) же не знаемъ лицемъ црквамъ іудейскимъ, ѿже ѡ Христѣ.

Церквам Христовым в Иудеи лично я не был известен.

Задание 2. Поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму аориста.

1. **И** **внегда**,... **познаиыз быитъ Іосифъ братии своей и ѿвѣ _____ (быти) фараонѣ рѣдх Іосифовъ.**

Иосиф открылся братьям своим, и известен стал фараону род Иосифов.

2. **Сниде же Іаковъ во Египетъ, и скончаша самъ и отцы наши. И пренесени быша въ Сѹхемъ, и положени _____ (быти) во гробѣ.**

Иаков перешел в Египет, и скончался сам и отцы наши, и перенесены были в Сихем и положены во гробе.

3. _____ (быти) **їудѣемъ ѿкъ їудей, да їудей прихверашѹ: подзаконнымъ ѿкъ подзаконенъ, да подзаконнымъ прихверашѹ.**

Для иудеев я становился как иудей, чтобы приобрести иудеев, для подзаконных был как подзаконный, чтобы приобрести подзаконных.

4. **Когò ѿ прѣрокъ не изнаиша отцы ваши; и оубиша предвозвѣстившымъ ѡ пришествіи прѣнигъ, єгѡже въ ннѣ предѣтелѣ и оубишцы _____ (быти).**

Кого из пророков не знали отцы ваши? Они убили предвозвестивших пришествие Праведника, Которого предателями и убийцами сделались ныне вы.

Задание 3. Поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени или аориста.

1. **Іакъ _____ (быти) во время Ѧно безъ Хрѣта, ѿчѹдени житіа іилева, и чѹжди ѿ заветѣхъ ѡбетованіа, оупованіа не имѹще, и безбожни въ мірѣ: Ннѣ же ѡ Хрѣтѣ Іисѣ, въ бывшн иногодѣ далече, близъ _____ (быти) кровію Хрѣтовою.**

... вы были в то время без Христа, отчуждены от общества Израильского, чужды заветов обетования, не имели надежды и были безбожники в мире. А теперь во Христе Иисусе вы бывшие некогда далеко, стали близки Кровию Христовою.

2. Онѣ же призапрѣцише ѿма, пѣсѣнѣша ѿ ннчѣгоже ѡбрѣтше, кѣкѡ мѡчнѣнн ѿхъ, людеѣ рѣдн, ѿкѡ всѣ прославляхъ Бѣга ѡ бѣвшемъ. Дѣтѣ бо _____ (бѣтн) множае четѣредесѣтн чело- вѣкѡ тѣѡн, на нѣмже _____ (бѣтн) чѣдо сѣ исцѣленїѡ.

Они же, пригрозив, отпустили их, не находя возможности наказать их, по причине народа; потому что все прославляли Бога за происшедшее. Ибо лет сорока было тому человеку, над которым сделалось сие чудо исцеления.

3. Рѣкѡмн же ѿплѣкнмн _____ (бѣтн) знѡмѣнїѡ ѿ чѣдеѡ вѡ людехъ мнѡга: ѿ _____ (бѣтн) ѣдннѡдушнѡ всѣ вѡ прѣтѡ- рѣѡ солѡмѡнн.

Руками же апостолов совершались в народе многие знамения и чудеса; и все единодушно пребывали в притворе Соломоновом.

Задание 4. Проставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени.

1. Сїѡ помѡнѡхъ, ѿ _____ (ѿзлѣтн) на мѡ дѡшѡ моѡ.

Это я, вспоминая, изливал душу мою в себя.

2. Ѣгдѡ _____ (глѡгѡлѣтн) ѿмѡ, _____ (борѣтн) мѡ тѣне.

Когда же я говорил с ними, они без вины враждовали со мною.

3. Ѹстѣѡ своѡмн _____ (блѡгѡсловѣтн), ѿ сѣрдѣемѡ своѡмѡ _____ (клѣтн).

Устами своими благословляли, а сердцем своим проклинали.

Задание 5. Проставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму аориста.

1. Беззаконїѡ моѡ _____ (познѣтн), ѿ грѣхѡ моѡгѡ не _____ (покрѣтн), _____ (реѣн): ѿповѣмѡ на мѡ беззаконїѡ моѡ Гдѣвн.

Беззаконие мое я познал и греха моего я не скрыл, сказал: «Исповедуюсь Господу в беззаконии моем».

2. **Γᾶκω τῶνε _____ (скры́ти) μὴ πᾶγδὲ ῥέτι σωεᾶ, κεδέ _____ (поноси́ти) δῶσῆ μοῖῆ.**

Ибо они без вины скрыли для меня пагубную сеть свою, напрасно поносили душу мою.

3. **Σῖᾶ κελᾶ _____ (прі́ти) на ны, ἢ не _____ (забы́ти) тебе, ἢ не _____ (непрáдовати) вкз закѣтѣ твоѣмз.**

Все сие постигло нас, но мы не забыли Тебя и не нарушили закона Твоего.

4. **Ἦ _____ (оῦбо́лтиѣ) κελᾶκз челоуѣкз: ἢ _____ (возвѣстѣти) дѣлᾶ бжѣа, ἢ творѣнῆа εἰῶ _____ (разꙋмѣти).**

И убоялся всякий человек, и возвестили о делах Бога и уразумели действия Его.

5. **Κз немῶ οὔστῆ μοῖμῆ _____ (воззвѣти), ἢ _____ (вознесѣти) подᾶ ᾠзыкомз моῖμз.**

К нему устами моими я воззвал и превознес Его языком моим.

Задание 6. Поставьте приведенные в скобках церковнославянские слова в соответствующую форму преходящего времени или аориста.

1. **Возда́иции мнѣ злᾶа возбѣ́гᾶа _____ (о́богати) ма, занѣ _____ (гонѣти) бл҃госты́ню.**

Воздающие мне злом за добро клеветали на меня, так как я следовал добру.

2. **Возопи́вше же гла́сомз келῆнмз _____ (затыка́ти) оῡши свои, ἢ _____ (оῡстремѣтиѣ) εἰῆнодῶшнῶ нанῆ.**

Но они, вскричав громким голосом, затыкали уши свои и единодушно устремились на него.

3. **Слы́шащее же ꙗзы́цы _____ (ра́доватиѣ), ἢ _____ (сла́вити).**

Язычники, слыша это, радовались и прославляли.

4. **Ἦ прише́дше _____ (оῡмоли́ти) ἡχз, ἢ ἡзвѣ́дше _____ (моли́ти) ἡзы́ти ἡзᾶ гра́дᾶ.**

И, придя, извинились пред ними, и, выведя, просили удалиться из города.

5. _____ (ПОДВІГНУТИСЯ) ЖЕ ГРАДЪ ВЕСЬ, И _____ (БЫТИ) СТЕЧЕНІЕ ЛЮДЕМЪ: И ЭМШЕ ПАВЛА, _____ (ВЛЕЩИ) ЭГО ВОНЪ ИЗЪ ЦЕРКВЕ: И АБЕ _____ (ЗАТВОРИТИСЯ) ДВЕРИ.

Весь город пришел в движение, и сделалось стечение народа; и, схватив Павла, повлекли его вон из храма, и тотчас заперты были двери.

Задание 7. Выписать из текстов будущее сложное время, проспрягать один из примеров по лицам и числам.

И ВРАЖДАЮ ПОЛОЖУ МЕЖДУ ТЮБОЮ И МЕЖДУ ЖЕНОЮ, И МЕЖДУ СЕМЕНЕМЪ ТВОИМЪ И МЕЖДУ СЕМЕНЕМЪ ТЮА: ТОЮ ТВОЮ БЛЮСТИ БУДЕТЪ ГЛАВУ, И ТЫ БЛЮСТИ БУДЕШИ ЭГВ ПЛЧУ. ГЛГОЛЮ ЖЕ ВАМЪ, ЯКВ НЕ ИМАМЪ ПИТИ ШНИЕ Ш ЭГВ ПЛОДА ЛОЗНАГВ, ДО ДНЕ ТЮГВ, ЭГДА Е ПИО СЪ ВАМИ НОВО ВО ЦРТВІИ ОЦА МОЕГВ. ДА НЕ КОГДА ПОЛОЖИТЪ ШИОВАНИЕ, И НЕ ВОЗМОЖЕТЪ СОВЕРШИТИ, ВСИ ВИДАЩІИ НАЧИНАЮ РВГАТИСЯ ЭМУ.

Задание 8. Выписать глаголы в желательном наклонении, определить число и лицо спрягаемого глагола.

1. И ШКАДУ МНЕ СЕ, ДА ПРИДЕТЪ МТИ ГДА МОЕГВ КО МНЕ; (Лк. 1, 43).

2. И ТУБЕ ЖЕ СМОЮ ДШУ ПРОИДЕТЪ ШРЖІЕ: ЯКВ ДА ШКРЫЮТЕСА Ш МНОГНУХ СЕРДЕЦЪ ПОМЫШЛЕНІА (Лк. 2, 35).

3. И НА РВКАХЪ ВОЗМУТЪ ТА, ДА НЕ КОГДА ПРЕТКНЕШИ Ш КАМЕНЬ НОГУ ТВОЮ (Лк. 4, 11).

4. Но да ОУВЕСТЕ, ЯКВ ВЛАСТЬ ИМАТЬ СНИ ЧЛВЧЕСКІИ НА ЗЕМЛИ ШПЩАТИ ГРЕХИ (Лк. 5, 24).

5. ГЛГОМСТА ЭМУ: ГДИ, ДА ШВЕРЗЕТЕСА ОЧИ НАЮ (Мф. 20, 33).

6. Она же РВСТА ЭМУ: ДАЖДЪ НАМЪ, ДА ЭДИНЪ ШДЕСНЮ ТУБЕ И ЭДИНЪ ШШЮ ТУБЕ СДВЕА ВО СЛАВЕ ТУОЕЙ (Мк. 10, 37).

Задание 9. В приведенных предложениях поставьте приведенные в скобках церковнославянские глаголы в соответствующую форму повелительного наклонения.

1. **И гл҃гола ѿмз:** _____ (и҃ти) **вз ближнїа в҃си и҃ грады, да и҃ тамъ проповѣмз.**

И сказал им: пойдём в ближние селения и города и там проповедуем.

2. **И гл҃гола ѣмѹ:** хоцѹ, _____ (ѡчи҃стити҃ся).

И сказал ему: хочу, очистись.

3. **И гл҃голаше ѿмз:** _____ (блюстѣти) **что слышите.**

И говорил им: замечайте, что слышите.

4. **И рече ѿма Іисз:** _____ (прїити) **во слѣдз менѣ и сотворю вѣсз вѣити ловцѣи человекѡмз.**

Проходя... увидел Симона и Андрея, брата его... И сказал им Иисус: идите за мною, и я сделаю, что вы будете ловцами человеков.

Задание 10. В приведенных предложениях замените выделенный глагол на соответствующую форму церковнославянского архаического глагола.

1. Так, и когда вы увидите то сбывающимся, **знайте**, что близко Царствие Божие.

2. Вот это оставлено, положи пред собою и **ешь**.

3. **Имейте** в себе соль, и мир **имейте** между собою.

4. Пойди, все что имеешь, **продай** и **раздай** нищим, и будешь иметь сокровище на небесах.

Задание 11. Охарактеризовать историческую обстановку в период создания церковнославянского языка и его становления на Руси.

